



The view at river-level gives no clue to the extent of canyon-carving. Santa Elena Canyon is 8 miles (13 km) long and 1,500 feet (450m) deep. In some places the canyon is only 30 feet (9 meters) wide at the bottom.

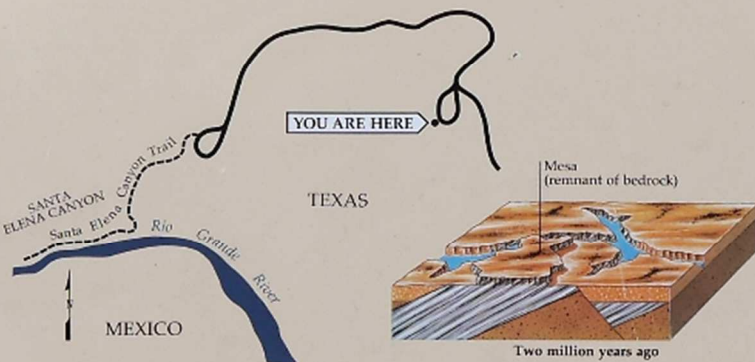
La vista desde el nivel del río no da indicio de la extensión del corte del cañón. El Cañón de Santa Elena tiene 8 millas (13 km) de largo y 1.500 pies (500m) de profundidad. En algunos lugares el cañón es de 30 pies (9 metros) de ancho en el fondo.

Santa Elena Canyon

Except during flood season, the quiet waters below do not seem powerful enough to have carved Santa Elena Canyon. Hike the short trail to the river and look closely at the water, cloudy with sand and silt. Like liquid sandpaper, the swift current files away at Santa Elena's hard limestone, cutting it deeper. In a raft or canoe you can actually hear the grit hissing along the hull.

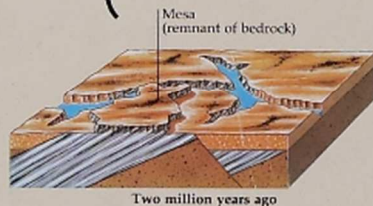
Cañón de Santa Elena

Con la excepción del tiempo de inundación, las aguas tranquilas de abajo no parecen ser lo suficientemente fuertes para crear el Cañón de Santa Elena. Camine por la senda corta hacia el río y observe atentamente que el agua se oscurece, con arena y cieno. Como un líquido de papel abrasivo, la corriente rápida lima la piedra caliza de Santa Elena, cortándola más profundamente. En una balsa o en una canoa se puede oír el silbido de los granos de arena raspando la corteza.

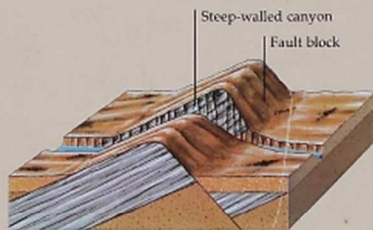


For a closer look at the canyon's depth, hike the 1.7 mile round-trip trail to one of the narrowest points in the gorge.

Para obtener una vista más cercana de la hondura pavorosa, camine por la senda, en un viaje de ida y vuelta de 1,7 millas, a uno de los lugares más angostos de la garganta.



Two million years ago



Today

The Rio Grande established its present course on basin-filling sediments that covered the rocks and faults we see exposed today. The river eroded through the surface layers and cut steep-sided canyons in the more resistant Lower Cretaceous limestones. Today you can see those ancient limestone formations exposed in the canyon walls.

El Río Grande formó su curso presente sobre los sedimentos que normalmente llenan las cuencas pero que cubrieron las piedras y fallas que hoy se ven expuestas. El río desgastó las capas de la superficie y cortó las cañones de lados empinados en la piedra caliza más resistente del Cretáceo inferior. Hoy día se pueden ver esas formaciones antiguas de piedras calizas expuestas en ambos lados del cañón.